Baking your way to success

SRA. YVONNE FORTIN-GODOY TA INSPIRA Y MOTIVA ENTREPRENEURSHIP Y POSITIVISMO



NA Prinsenstraat den ciudad di Den Haag un famia Arubiano tin un compania sumamente exitoso cu a nace di un pasion pa traha bolo, talento natural y herencia di famia di sra. Yvonne Fortin-Godoy. E ta un negoshi di famia, no mucho grandi, pero su bon reputacion pa su productonan di calidad, dushi y su bon servicio ta trece pedida pa Cake du Fortin for di tur parti di Hulanda. Loke a cuminsa na su cas, unda cu sra. Fortin tabata traha bolo pa bende a crece na un tienda cu ta specialisa den bolo pa tur ocasion, su casa, su yiu muher, su yiu homber y su nuera ta traha hunto cun'e, semper cu nan famia, calidad di producto y Dios na prome lugar. Durante un bishita di trabao na Hulanda, Minister di Asunto Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar, kende ta kere grandemente den negoshinan micro, chikito y mediano, a tende di e negoshi di famia Fortin, cu ta ubica central, den un di a cayanan mas conoci y gezellig pa compras n'e ciudad residencia di La Reina. Un experiencia cu nunca sra. Fortin-Godoy lo lubida tabata momento cu La Reina den trafico un dia a pasa dilanti su negoshi, Cake du Fortin, el a wak paden y hisa dede dunando e un señal di "pluimpje". Aruba Bank a ofrece un tremendo mainta na su oficina principal na Camacuri, unda cu sra. Fortin a inspira y motiva positivismo, bon practica di negoshi y un sentido di entrepreneurship den esnan cu a atende e workshop "Baking your way to success". El a conta e caminda pa yega na exito y di su debilidad emocional, cual ta cu e ta gusta duna, yuda y comparti su talento y a bisa "Bo tin cu duna pa bo haya, esey ta un bendicion." Nos lo bin den otro edicion mas di experiencia cu ssra. Yvonne Fortin-Codoy a comparti cu un cantidad di hende.

GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



MARY JOAN FOUNDATION TA RICIBI CHEQUE DI AFL 13.900,-- DI FRASA

Durante anuncio di renobacion di Holiday Inn

Prome Minister Eman cu palabranan di elogio pa Minister Otmar Oduber

PATRICIA Perrone, General Manager di Holiday Inn Resort tabata e anfitrion diaranson mainta durante un rueda di prensa na e sitio di construccion caminda e renobacion y remodelacion di toren C di e resort ta tumando luga.
Hunto cu ne tabatin ehecutivonan di Intercontinental Hotel Group, Minister President Mike Eman, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber como tambe diferente miembronan di gerencia di e hotel.
El a bisa cu ta un honor pa nan pa tin tur e invitadonan presente pa e anuncio di nan renobacion y a gradici di Gobierno di Aruba y Pristine Estate pa tur e soporte y yudansa pa logra yega na e renobacion. Siguientemente el a yama Prome Minister Mike Eman dilanti.
Premier Eman a duna di conoce cu ta trata aki di un momento hopi importante pa Aruba, cu ta mira e proyecto aki como un contribucion importante na e vision cu Gobierno actual a embarca su mes for di 2009. E aña ey a tuma un decision entre si Aruba ta sigui crece den cantidad di cambernan di hotel of ta concentra den calidad di hotelnan. A eligi pa focus principalmente riba calidad, pasobra ta mira cu tin un miho potencial pa traduci e tipo di crecemento economico den bienestar di nos ciudadanonan, caminda cu por proteha tur loke nos ta stima di Aruba, manera nos medio ambiente, nos beachnan, nos areanan natural y na mes momento expande nos economia y nos industria turistico.

Prome Minister a indica cu tur esunnan cu a haci di e proyecto aki posibel y a contribui cu e meta aki mester di un gradicimento y felicitacion den nomber di Gobierno di Aruba, specialmente Minister Otmar Oduber y ATA.
Akinan e prome mandatario a pone enfasis riba e bon resultadonan den turismo na Aruba caminda el a bisa cu si mira e resultadonan mundial y esunnan di Aruba por bisa cu nos ta haciendo algo hopi unico. “Mientras cu Merca ta luchando cu su economia, Europa ta luchando cu su economia, Aruba ta sigui mantene un crecemento den turismo y esey ta danki na un team agresivo y dinamico trahando hunto cu Minister di Turismo”.
Finalisando Premier Eman a gradici tur trahado di Holiday Inn cu a haci di e hotel un exito durante tur e añanan aki y cu si no tabata danki na e trabou grandi di nos hendenan trahando den turismo, Aruba no lo tabatin e nomber cu e tin awendia den turismo.



Drs. Marisol Lopez-Tromp, Parlamentario Independiente

Kico Gobierno ta warda pa ehecuta e verlengde schooldag?

RECIENTEMENTE Parlamento a aproba un fondo pa combati criminalidad, cual ta importante paso nos ciudadanonan ta preocupa cu e casonan di robo, atraco, asesinato, problema cu bicio di droga, etc. cu tin riba nos isla. Particularmente ora ta trata casonan cu nos hobennan ta envolvi aden, ta casonan cu ta hala atencion. Ora cu bo puntra e hobennan cu a haya nan mes den problema cu husticia, pakico nan a comete cierto actonan contra ley, nan ta bisa bo: Ohala mi mayornan a papia mas cu mi... Nos famianan ta keda e pilarnan cu ta forma un comunidad y cu tin e tarea y responsabilidad primordial pa educa nos yiunan, ta preocupante e cifranan di CBS cu ta indica cu entre 1972 y 2010 tabatin 3 biaha mas divorcio compara cu casamento na Aruba. CBS a trece dilanti cu divorcio tin hopi implicacion, entre otro e falta di convivencia entre e miembronan di famia, implicacionnan financiero y implicacionnan pa loke ta con ta lanta e yiu(nan). Door cu mayornan awendia ta traha un of mas trabou pafo di cas, ta bira mas importante ainda pa nos yiunan tin guia y supervision despues di scol. Den e cuadro aki Parlamento a aproba F250.000,- pa ehecuta un dia di scol prolonga (verlengde schooldag), un amienda cu a wordo entrega pa Sr. Andin Bikker, Sra. Mervin Wyatt-Ras y mi persona, Marisol Lopez-Tromp y cu a keda acepta pa Gobierno.

Miho Gobierno uza e F250.000,- awe pa desaroyo di nos muchanan y hobennan caminda cu nan structuralmente ta haya arte, musica, deporte y guia cu huiswerk despues di scol, cu laga nan bay perdi y despues bin pidi Parlamento aki algun aña pa bolbe lanta un fondo pa combati e consecuencianan di negligencia di nos muchanan cu no ta hayando suficiente atencion di mayornan. E verlengde schooldag a funciona tremendo den diferente pais den region y ta wordo considera beneficioso pa hobennan y mayornan.



Super Food Plaza ta habri su portanan



SUPER Food Plaza ta habri su portanan diamars 20 di november 2012 pa 10or di mainta y te keda habri te cu 8or di anochi. Na luna di juni 2011, trabounan a cuminsa ariba e edificio nobo di e supermercado Super Food, situa na Bubali 141- A, banda di Sasakiweg cu tin e nomber awor, di Super Food Plaza. E necesidad pa un edificio nobo a lanta despues cu pueblo di Aruba a haci di Super Food su supermercado preferi y e edificio actual a bira chikito pa acomoda tur cliente.

Aruba ta tumando pasonan grandi y acelera den direccion di sostenibilidad. Cu esaki den mente, Super Food Plaza a construi un edificio moderno y "berde". E dak di e edificio ta consisti di un dak di sombra y e dak di e edificio mes. E dak di sombra ta percura cu durante dia tin un temperatura fresco cu ta costa menos energia pa fria paden di e edificio. Pronto lo pone solar panel riba e dak cu ta contribui na genera coriente pa e edificio y produci awa cayente.

Mas aspecto di e edificio cu ta reduci uzo di energia ta e bon isolacion di e edificio, tur bentana y porta di e edificio tin glasnan dobel cu ta yena cu gas Argon pa laga claridad penetra paden y cu ta reduci calor. Sin laga afo e porta tourniquet cu ta laga menos aire friu sali pafo.

Sistemanan innovativo cu ta consisti di hopi unidadnan di refrigeracion inverter, ta un sistema unico na Aruba, cual ta saca humedad for di aire, cu ta yega te cu 500 liter di awa pa dia cu ta ser acumula den un baki grandi bou di e edificio. Esaki ta conecta cu e sistema di sprinkler pa paga candela y ta ser uza tambe pa flush tur toilet, muha mata y pa e fontein.

Por ultimo, e edificio ta uza luznan LED y atravez di sensor tur luz ta cende y paga automaticamente, ora un persona drenta of sali di un oficina. Mescos ta conta pa tur cranchi awa cu ta habri y cera automaticamente. Tur esaki ta contribui na haci posibel cu nos di Super Food por mantene e prijs di productonan mas economico posibel pa nos clientenan.

Super Food Plaza tin mas variedad den producto y ta mas cu solamente un supermercado. E ta contene tambe e tienda Bliss cu ta un drogisterij cu ta ofrece productonan di salud y beyesa, Jack's Café Aruba, cu ta un restaurant casual, pa grandi y chikito y Cheers cu ta ofrece un surtido amplio di bebidanan alcoholico.

Ariba e segundo piso, clientenan por gosa di Casa, un tienda di articulonan pa cas, como tambe Intertoys cu ta forma parti di un cadena di jugueteria hopi popular. Por ultimo lo topa cu e concepto nobo na Aruba cu yama Food Factory, un studio pa tuma les di cushina of huur pa reunion of fiesta.

Parti pafo di e edificio tin tambe varios negoshi manera Optica Sun Specs, Daily Fish, Aruba Bank, Coldwell Banker, Visser Pharmacy y CellularXpress pa haci e bida di e clientenan di Super Food Plaza mas facil. E negoshinan parti pafo di e edificio lo ta habri nan porta den e siman nan y lunanan venidero.

E edificio nobo di Super Food Plaza ta algo unico na Aruba y den Caribe. Nos ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa bishita Super Food Plaza pa haci bo compras den un tienda nobo, espacioso y cu variacion. Alabes ricibi descuentonan special cu bo Bonus Card den mas tienda tambe. Nos ta warda bo!



Evelyn Wever-Croes

Te ki dia Minister Arthur Dowers ta keda sconde tras di ex Minister Rudy Croes ?



DEN Parlamento a trata leynan pa combati criminalidad. "Laga nos no tuma otro haci si, y kere cu e dos leynan aki ta bay soluciona nos problemanan. Bo por duna polis cantidad di autoridad pero si nan no tin material ni personal nan no por combati criminalidad. Bo por crea cuanto fondo cu bo kier, pero sin un maneho debido bo no ta logra combati criminalidad. Laga nos ta sincero cu nos mes, cu awor cu nos ta pasa e leynan aki, e minister no por kere cu e por sigui sin tuma accion. Locual nos pueblo tin mester ta un minister cu tin curashi, cu tin determinacion, vision y un plan pa combati criminalidad y principalmente compromiso y amor pa cu bienestar di nos pueblo. Y e dos leynan aki no ta duna nos esaki, lamentablemente, y pueblo mester warda awor un aña mas ora MEP ta den gobierno pa haya un minister cu si tin e compromiso ey", segun lider di MEP.

Durante e reunion e lider di MEP tawata tin bastante critica riba e forma con minister Dowers a tira culpa henter ora riba ex minister di husticia Sr. Rudy Croes. Segun minister Dowers e no por a haci nada ainda, pasobra e la yega haya un desaster. Wever-Croes a mustra riba tur locual gobierno di MEP a laga atras.

E radar, cu awor ta para frustia, pasobra minister Dowers no kier inverti den dje mas.

Maritieme politie su boto no ta wordo manteni, pasobra minister Dowers ta boicotia.

Warda nos Costa cu tawata funciona masha bon, awor minister Dowers kier desmantela.

Den su defensa minister Dowers a purba tira tur culpa riba ex minister di husticia Rudy Croes, pero minister Dowers a lubida cu ta e ta minister pa 3 aña caba. Den e 3 añanan aki minister Dowers no a inverti den husticia, e la desmantela Warda nos Costa, e no a tene e radarnan operando, e la boicotia e boto di maritieme politie. Anto ainda e ta tira culpa riba ex minister di husticia?

"Nos pueblo ta bibando den un insiguridad masha grandi mes. Nos ta lanta cu noticia di criminalidad y nos ta drumi cu noticia di criminalidad. Nos pueblo a spera cu parlamento lo ta solidario cu e pueblo, pero locual nan por a mira den Parlamento ta hendenan cu ta traha solamente pa scapa nan propio pellejo, sin preocupa cu e dolor di pueblo.

Parlamentarionan di AVP ta mas preocupa cu ki number nan ta haya riba lista, en bes di ta preocupa pa nos pueblo. Tawata mas un discusion pa troce mi palabranan, en bes di admiti cu nos tin un problema y un problema serio. Mi ta lamenta e politica di avestruz ey", lider di MEP a finalisa.

Encuesta riba Forsa Laboral ta importante pa prepara y atende cu debilidadnan cu por existi den e forsa laboral

DIALUNA Minister Otmar Oduber a tene un rueda di prensa tocante e Encuesta Forsa Laboral 2012 cu a inicia dialuna 12 di november 2012. Ta trata aki di un encuesta importante pa haya sa e situacion laboral actual na nos isla.

Na final di aña 2011, net un aña pasa a realisa e encuesta aki den un scala mas grandi y manera Minister Oduber a indica, despues di un periodo largo sin a haci un encuesta di e magnitud aki, nos por a finalmente midi e desaroyo den nos forsa laboral.

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor conhuntamente cu Departamento di Labor, CBS y Banco Central a yega na e decision pa tene un encuesta grandi cada pasa 3 aña caminda cu tin un muestra grandi di nos poblacion. Banda di esaki, anualmente lo tene un encuesta na un escala mas chikito, pero cu por duna un indicacion riba con e situacion di e mercado laboral ta y con e ta desaroya su mes.

Minister Oduber ta di opinion cu dor di tene e tipo di encuestanan aki, por ehempel awor aki cu tin e caso di Valero, por haya un indicacion di kico e efecto tabata, kico su influencia ta riba e forsa laboral y ta duna indicacionnan di con pa desaroya y prepara pa futuro e posibel formanan pa atende cu debilidadnan cu por existi den e forsa laboral.

Continuando, Minister di Labor a indica cu den e ultimo 3 añanan a conoce continuamente un reduccion pa loke ta trata porcentahe di desempleo na Aruba. El a agrega cu pa por sigui e desaroyo di nos forsa laboral lo realisa e encuesta riba nos forsa laboral anualmente na final di aña pa asina na maart/april di e siguiente aña por tin e cifranan y haya un indicacion di kico e influencia positivo of negativo tin riba nos forsa laboral.

E biaha aki lo mira e efecto di ciere di Valero y otro influencianan positivo manera ta construccion y ampliacion cu ta tumando luga den diferente negoshi na Aruba tin riba desaroyo di nos forsa laboral.

Minister Otmar Oduber a finalisa bisando cu su mensahe ta pa comunidad acepta e encuestadonan cu man habri, pa duna tur e informacion necesario pa por tin un plataforma mas preciso cu ta posibel, pasobra depende di e informacion cu ricibi for di comunidad, por haya sa cual ta e cifranan cu tin pa loke ta nos forsa laboral.



Parlamentario Lainda Westerhof:

Pronto pueblo di Aruba lo tin un Caya Grandi totalmente modernisa y accesibel pa un y tur

PARLAMENTARIO Lainda Westerhof ta menciona di ta contento y positivo cu e proyecto di caya grandi mirando cu ya visualmente ta mira progreso y ta di opinion cu ta importante pa menciona e meta di e proyecto di caya grandi. Esaki ta pa embeyece caya principal di Oranjestad y logra trece un fluho grandi y constante di turista y hendenan local. Antes turistanan cu tabata bishita playa sea cu barco of taxi tabata keda den area di waf mientras cu awor cu e proyecto di caya grandi ta anticipa cu esaki lo bira uno mas accesibel pa nos bishitantenan.

Pa hendenan local e meta ta pa crea un ambiente agradabel y dushi unda hunto cu famia por pasa dia den caya grandi. Pa hopi aña caba caya grandi tabata neglisha y morto y comercio den caya principal tabata sufri di esaki. Gabinete Mike Eman a tuma tempo y duna atencion total pa trece bida back den caya grandi.

Den e ultimo añanan a traha varios centro comercial den vecindario di e area di hotel, sin tene na cuenta ki efecto esaki lo por tin riba comercio den centro di ciudad. Cu un modernisacion positivo a construi centronan comercial estilo Mericano. Esaki no ta kita e importancia di crea un centro berdadero, cuminsando den Oranjestad. Gobierno Gabinete Mike Eman a sigui e vision pa e progreso di nos centro di ciudad, mustrando e desaroyo di Aruba y crea un ambiente di un ciudad pa turista y pueblo disfruta.

Loke si ta necesario ainda ta pa sigui motiva inversionistanan pa asegura un miho diversidad di ofertanan di producto na Caya Grandi y pa sigui e ehempel di gobierno pa inverti den e edificionan ambos den caya grandi y como full e centro di Oranjestad. Westerhof ta spera ansiosamente riba e apertura di caya y riba e reaccion di pueblo cu lo tin e oportunidad pa admira e desaroyonan y uza como ehempel pa otro areanan na Aruba.







Cu cambio di ley laboral limite salarial di ordenansa laboral lo wordo acopla na salario minimo

Un 80% di nos trahadonan ta bay haya proteccion di e ley aki

MIRANDO e mundo moderno cu nos ta bibando aden, Minister Otmar Oduber ta di opinion cu nos mester keda concentra riba e prosperidad econonomico di nos pais y pa por logra esaki mester pensa riba proteccion di e trahado.

Cambionan den ordenansa laboral ta sali for di e punto di bista pa proteha mas trahado. Situacion actual ta stipula cu 60% so di nos forsa laboral ta cay bou di e ley aki. E concepto nobo cu Minister Oduber kier introduci na 2013, ta bay logra cu 80% di nos trahadonan haya proteccion di e ley aki, lo cual ta un aumento significativo y cu por beneficia mas famia na nos isla.

E limite salarial awor aki ta Afl. 32,214.00 pa aña, cu ta Afl. 2,685.00 pa luna. Riba e salario aki e trahado no ta protegi pa ley di e orarionan maximo cu e por traha pa dia of pa luna, ni di su momentonan di sosiego. Contando cu e aprobacion di Parlamento e cambio den Ordenansa Laboral ta bay bin cu un otro sistema di calcula e limite salarial aki. Personanan cu salario te cu Afl. 3,209.20 pa luna lo ta protegi pa e ley nobo di Ordenanza Laboral aki.

Den comienso di añanan '90 e limite salarial di e ordenansa laboral tabata pareu cu e ley salarial di seguro di malesa di SVB, 20 aña a pasa y e limite salarial di SVB a sigui crece mientras cu esun di Ordenansa Laboral a keda pega. Minister Otmar Oduber mirando e desbalansa aki a presenta e cambio di ley caminda por ahuste y haci'e mas adecua.

Motibo cu a acopla e limite salarial na e salario minimo ta pasobra e ley cu ta reglamenta e salario minimo tin un mecanismo di adaptacion, cu si den un aña e salario minimo aumenta, mas cu claro e limite salarial tambe lo aumenta. Esaki ta trece cu ne desaroyonan nobo pa Aruba.

Esaki ta un cambio hopi positivo pa e trahado, pasobra manera e regla ta awor aki e trahado no tin ningun garantia cu su salario lo hisa si tin inflacion.

Una bes cu acopla cu e salario minimo cu si ta mara na inflacion, automaticamente e ta bira un limite salarial cu ta mas dinamico y cu ta tene cuenta cu desaroyonan den nos comunidad.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyne e mesa ta na Kock straat yega



MANERA nos lectornan por a tuma nota, nos ta informando nos pueblo unda nan placa a wordo inverti, unda e placa di pagado di belasting ta bay. No manera cu a pasa pa aña nan largo, cu placa di pueblo tabata bay den saco di amigo y famianan, awe ta completamente diferente. Awe pueblo henter por mira unda e gobierno ta inverti e placa, cu nan ta paga na belasting. Nos por corda con e minister anterior, a gasta un cantidad di miyon den dump sin por a logra nada. A gasta tur placa den amigo y famia y no a inverti den Serlimar manera mester ta. Awe nos ta mira un Serlimar cu poco poco ta tumando forsa, awe Serlimar ta conta cu un flota completamente nobo, trahadonan awe ta mas motiva nan por mira cu tin un futuro Serlimar ta ariba e caminda, pa bira e compaña di desperdicio cu nos pueblo merece. Hopi hende no ta gusta pa papia di pasado, pero ta importante pa bisa con e cos tabata y con nan ta awor. Ta pesey pueblo a vota pa un cambio, awe por mira e cambio tambe. Pesey ta importante pa pone pueblo na haltura, kico ta e cambionan cu a tuma luga encomparacion cu antes. Evelyne Boso ta un berguensa pa e pueblo un biaha mas, boso ta duna contenido na boso nomber "Mata e Pueblo" (M.E.P).

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Fraccion di MEP:

Un biaha mas Baba Herde ta purba silencia oposicion

DIAMARS mainta na momento di reanuda e reunion publico di e dia anterior, mundo politico a keda sorprende pa un punto di orden di parti di lider di fraccion di AVP , Drs. Rene Herde. Den un bos masha arogante señor Herde a pidi pa para e reunion publico y tene un senioren convent(reunion entre lidernan di fraccion) riba e hecho cu segun Herde parlamentarionan di MEP lo ta acusa instancianan respeta sin prueba al caso. señor Herde ta referi na discusionnan den prome tanda relaciona cu un caso di contrabanda. Parlamentarionan di MEP den prome tanda a puntra Minister Dowers si e ta na altura di un caso di contrabanda cu a sali den prensa. Akinan ta referi na un articulo cu titulo “ E contrabanda di Whisky bendi na Pova a bay manera den doofpot” y tambe na un remitido cu titulo “ E asunto di contrabanda di Alcohol y club di polis” y tambe un articulo titula “ Cabesnan grandi den Douane y Astec mes ta cana los”. Den prome tanda Ministro Dowers a bisa di no ta altura di e caso mientras Ministro De Meza a bisa cu e a consulta Ministro Dowers.

Segun fraccion di MEP, Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro a haci su trabao debidamente y haciendo uzo di instrumento constitucional pa por haci pregunta tocante incidente y sucesonan di nos comunidad. Aki democracia a funciona debidamente, prensa a hunga su rol di publica sucesonan cuestionabel den nos pais y un miembro di parlamento ta haci su trabao y ta haci pregunta na esnan cu ta responsabel den nos estado di derecho, esta den e caso aki Ministronan Dowers y De Meza.

Pa es motibo aki e intento di Drs. Rene Herde pa interumpi e proceso aki por ser catalogo como un intento pa silencia oposicion un biaha mas. Esaki ta algo hopi serio segun Fraccion di MEP. Corectamente Parlamento no a haci caso di e punto di orden di drs. Rene Herde. Fraccion di MEP awor y semper lo para cualkier intento di mishi cu nos estado di derecho.

Ady Thijsen na Juan David Yrausquin:

Bo ta un parlamentario flip flop

E la vota contra presupuesto y maneho di gobierno 2012, pero e ta aproba tur ley cu bin pa ehecuta e maneho ey!

Den campaña politico Americano, Mitt Romney a wordo considera pa hopi como in ‘flip flop’, pasobra e no tabata consistente. Regularmente e la cambia di punto di bista. Aki na Aruba tambe nos tin un parlamentario FLIP FLOP, Juan David Yrausquin. Aki na Aruba parlamentario Juan David Yrausquin a haye mal sirbi ora e la kere cu e por a tilda lider di MEP di ta cambia di punto di bista. Segun Juan David durante reunion lider di MEP a cuestiona minister Dowers su maneho cu Dowers no tin amor ni compromiso cu nos pueblo, pa combati criminalidad di berdad. Tambe lider di MEP a cuestiona parlamento cu no a duna minister Dowers 9 miyon adicional pa por combati criminalidad, na momento cu MEP a presenta un amienda den presupuesto 2012. Na final di e reunion, den e 2 minuutnan cu cada parlamentario tin pa motiva su votacion. Lider di MEP naturalmente no tabata por a ripiti henter su discurso, pero a enfoca riba e necesidad cu nos pais tin pa un Minister di Husticia cu tin vision, cu tin un plan, pero mas importante cu tin un amor pa nos pueblo y e compromiso pa haci Aruba un pais mas sigur pa nos biba riba dje. Y segun lider di MEP e actual minister di husticia no tin e cualidades ey, y pueblo mester warda un aña mas pa haya un bon minister di husticia. Un discurso cortico, pero emotivo y cu a haci hopi impresion. Esey probablemente tabata motibo pa Juan David Yrausquin bula lanta y tilda lider di MEP di no ta consistente pasobra awo placa no ta importante mas, ta compromiso. Claramente Juan David no tabata tin nada pa añadi na e discusion, y solamente mester a sali na defensa di un minister di husticia cu no ta sirbi. Como contesta na Juan David, Ady Thijsen a señala e curashi di e parlamentario berde, cu a vota CONTRA e presupuesto di gobierno pa 2012 y pues tambe pa e maneho di gobierno pa e aña aki, pero despues di esey si a keda vota na fabor di tur cos cu pasa su dilanti. Consecuentemente esey ta haci Juan David un FLIP FLOP den politica. Bo no por vota contra e maneho di bo gobierno pa 2012, pero tur ley cu bin pa ehecuta e maneho ey cu bo a desaproba, bo ta vota VOOR. Esey kiermen falta di consistencia, falta di weso di lomba. Esey ta un FLIP FLOP real!



Minister Otmar Oduber

Awor Holiday Inn Aruba ta parti di e mehoracion di calidad na nos isla y di Producto Aruba









DIARANSON mainta tabatin un encuentro cu prensa hopi special na Holiday Inn Resort caminda cu a keda anuncia e renobacion di nan di 3 edificio. Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata un di e invitadonan cu a dirigi su mes na esunnan presente. El a cuminsa na bisa cu Prome Minister Mike Eman ta bel tur mainta y anochi pa ta sigur cu e pilar economico di Aruba, cu ta nos turismo, ta bayendo den bon direccion y siguiendo e direccion cu Gobierno a pone pa e siguiente añanan y pa tal motibo a pidi tambe un aplauso fuerte pa Premier Eman, kende tabata presente tambe na e ocasion aki.

Splicando riba e proceso di renobacion, Minister Oduber a indica cu esaki a cuminsa na final di 2009 caminda cu el a reuni cu e ex- Gerente General Luis Felipe. Durante e reunion aki a papia riba e vision di e Gobierno actual pa mehora y no laga e discusion den turismo bira riba e cantidad di persona cu ta bishita Aruba sino pa cambia y categorisa nos turismo a traves di e calidad.

Hopi resorts a pasa den renobacion e ultimo añanan caminda mas di 100 miyon dollar a bin ta wordo inverti y un di nan cu no por a keda atras ta Holiday Inn. Hunto cu e Gerente General actual Patricia Perrone, Minister Otmar Oduber tabatin diferente reunion cu e grupo di Intercontinental y grupo Pristine, pasobra tabata sinti cu Holiday Inn tabata kedando atras den e aspecto di construccion.

E mandatario a bisa cu e ta papia asina sincero pasobra tanto e gruponan concerni, trahadonan y comunidad di Aruba tabata sinti e falta di e riba 200 cambernan aki cu lo bay ta disponibel na momento cu e renobacion keda cla.

“Nos a cuminsa e negociacionnan aki for di 3 aña pasa y 2 luna pasa ora nos tabatin e reunion cu Intercontinental... mi mester bisa, hopi presion a wordo poni tambe riba Pristine Group, doño di e propiedad aki, cu Holiday Inn no por a keda atras”, Minister Oduber a duna di conoce.

El a bisa ademas cu e ta hopi contento cu e vision poni pa Gobierno, e vision poni pa Prome Minister, esta cu nos mester mehora no solamente e sector hotelero y nos turismo, pero henter e bienestar di nos isla y hibe na un siguiente nivel ta birando un realidad.

“Mi kier felicita y gradici Holiday Inn, Intercontinental Group, Pristine Group cu nan inversion di riba 20 miyon den e propiedad aki, cual tabata asina necesario particularmente na e toren C cu ta den proceso di renobacion actualmente”, Minister Oduber a duna di conoce.

E renobacion y remodelacion di e toren aki y su alrededornan ta planea pa keda cla den e prome dos lunanan di 2013 y asina agrega e riba 200 cambernan un biaha mas riba e lista di inventario. Mester menciona cu Minister Otmar Oduber ta spera cu durante 2013 lo por cuminsa cu e di dos fase di e proyecto aki, cual ta e renobacion di e torennan Ay B hunto cu e area di lobby.

Concluyendo e mandatario a bisa “awor mi por declara oficialmente cu Holiday Inn Aruba ta parti di e mehoracion di calidad na nos isla y i nos isla como producto”.

SVB a reuni cu parlamentarionan



BANCO di Seguro Social a reuni cu Parlamento di Aruba pa asina duna nan un splicacion riba e desaroyonan di e fondonan di seguridad social. E reunion a bay den bon ambiente y a presenta un proyeccion di futuro, specialmente e fondonan di pensioen di biehes. Edwin Jacobs, director di SVB a splica cu a base di e cifranan di censo 2010 nan mester a adapta nan proyeccionnan. E la indica cu durante e reunion cu Parlamento, nan a trata e rumbo cu e gastonan lo tuma si no bin reforma y kico esaki lo nifica pa e financiamento. A presenta tambe diferente scenario pa asina por mustra kico ta e posibel opcionnan cu tin, entre otro e prima y e aspecto di edad. A papia tambe riba e buraco di pensioen. Esaki ta encera cu si paga tur hende riba 60 aña debidamente, cuanto e suma lo tabata compara cu awo cu tin ciudadanonan cu no ta cobrando manera mester ta. Na e momentonan aki tin un buraco di 27mil florin. A presenta den Parlamento un proyeccion pa asina wak kico por haci pa cera e buraco actual. Segun Edwin Jacobs, e pensioen di biehes ta e minimo na entrada cu un hende grandi mester tin. Na momento cu un persona no tin e entrada aki, e tin e potencial pa bay cay den pobresa, mientras cu AOV hustamente tabata un instrumento pa reduci pobresa bou di e poblacion mayor. For di 1930 caba a introduci e pensioen general di trahado y awo cu a introduci e Flexpensioen e aña aki, esaki mester yuda na cera e buraco. Edwin Jacobs a sigui splica cu esaki ta e dos instrumentonan cu ta uzando pa cera e buraco. Semper mester keda consciente si cu lo keda un parti den cual lo mester emplea un otro maneho pa cera e buraco. Den Parlamento tabatin diferente pregunta riba e desaroyonan aki y a presenta e diferente fondonan existente. Entre otro a presenta e fondo di seguro di malesa cual tambe tin un deficit chikito na e momentonan aki. Durante e reunion a papia tambe riba e adaptacionnan cu a tuma luga desde 2011 y nan contribucion y a mustra riba e echo cu e deficit mester a aumenta pero esaki a baha un poco a consecuencia di e crecemento economico, pero tambe e adaptacionnan cu a tuma luga den e ley

DI seguro di biehes.

Pago di pensioen ta garantisa

Director di SVB Edwin Jacobs a bisa cu e pago di pensioen ta garantisa den ley por medionan fiscal, esta e presupuesto di gobierno. Pues esey ta garantisa cu semper bo por cobra bo pensioen unabes bo yega e edad. Aki por bin discusion si ta desea pa financia e pensionnan mediante un parti di e prima y un parti di e presupuesto of si ta desea di financi'e por completo por medio di e primanan cu ta cobra e aseguradonan. Mester tene cuenta si cu apesar cu ta mira menos hoben, esaki no kiermen cu tin menos cupo di trabou. E cantidad di cupo di trabou ta mara na e desaroyo di economia. Den añanan 1980/90 tabatin mas cupo di trabou cu tabatin trahado na Aruba y mester a importa trahado. Loke mester mantene ta un bon nivel di economia cu por sigui produci pa asina por sigui haya e contribucion pa paga e sistemanan di seguridad social cu Aruba tin. Pa loke ta trata e introduccion di Flexpensioen, esaki ta bayendo bon. A intensiva e campañanan di conscientisacion y informacion y a mira un aumento den e cantidad di peticion cu ta drentando. E Flexpensioen ta un producto cu lo tuma su tempo prome cu e pensionadonan mira su beneficionan y p'esey ta enfocando riba e promocion di e producto pa asina duna e pensionado un opcion pa e por aumenta su pensioen na un edad mas halto. Asina mes ta prematuro pa evalua con e Flexpensioen ta bayendo paso ta su prome aña. E ta keda si un instrumento importante pa e pensionado ya cu si den pasado e pensionado mester a resigna su mes na e suma di pensioen cu e ta ricibi, awo e tin un instrumento pa asina e por haya mas placa na momento cu e bay cu pensioen. Esaki ta rekeri un planificacion financiero pero ta necesario. Pa esunnan cu mester mas informacion nan por pasa na SVB of bay riba e pagina web www.svbaruba.org



Zjevaun Lemar Janga e miho barista di Hulanda

Barista ta un hende cu ta emplea pa opera un espresso machine den un coffee shop

ZJEVAUN Lemar Janga naci na Aruba ariba 7 di november 1991 a participa dialuna 12 di november ultimo na e gran final pa e 2012 Campeonato Hulandes di Barista cu a ser teni na Breda. Zjevaun a sali triunfado ganando e titulo di e miho barista di Hulanda. Zjevaun ta e barista di e restaurant Ivy na Rotterdam. Zjevaun a sa di convence e huradonan door di su combinacion tanto como maestro di anfitrion, tecnica di barista y combinacion di gusto perfectamente. E la demostra cu un bon copi di koffie ta esencial den un empresa di horeca na unda calidad ta primordial.

E campeonato a crece anualmente den un evento na unda profesionalnan den e mundo di horeca y establecimento di koffie ta participa. E seis miho baristanan di Hulanda a sa di deleita e publica y huradonan durante e final cu nan inspiracion den e arte di traha koffie. Cu e titulo maximo cu Zjevaun Lemar Janga a gana na Hulanda a dune e oportunidad pa participa na Australia na mei 2013 durante e campeonato mundial.

Si bo ta desea di weita e presentacion di Zjevaun por subi e site www.scaenederland.nl/nieuws/zjevaun-lemar-janga-is-beste-barista-van-nederland.

Cu introduccion di cambio den Leynan Laboral

Trahadonan di compania cu bay bancarota lo haya proteccion

DEN e cuadro di e cambio den leynan laboral, un cambio hopi importante a wordo haci tambe den e Codigo Civil di Aruba, cu ta sali na vanguardia di e trahado.

Minister Otmar Oduber ta indica cu te cu awor na momento cu un compania bay bancarota, e trahado no ta protegi y hopi biaha ta keda sin trabou. Entrante januari 2013, Minister Oduber kier trece cambio den situacion aki y bin cu un proteccion pa trahadonan na Aruba.

E situacion actual ta cu si e compania wordo tuma over of e bay bancarota e trahado no tin ningun garantia di trabou cu e doño nobo y por trece cune aumento di desempleo.

Den e sistema nobo tin mas proteccion pa cu e trahado, cu ora un doño cumpra un negoshi, e no ta solamente tuma e compania y su identidad over pero e mester tuma e trahadonan tambe. Esaki ta un cambio grandi. Un discusion cu ta tumando luga na Aruba pa basta tempo caba, por ehempel den e mundo di casino ora bin un operador nobo, tur e trahadonan ta keda sin trabou.

Un caso lamentabel ta esun di The Aruba Resort, unda cu hopi empleado a traha hopi duro dunando e servicio y sosteniendo nos turismo, y no a wordo paga. Ya esaki a duna indicacion di cu e compania lo bati bancarota. Varios trahado a keda sin trabou y ta danki na Minister Oduber cu sosten di Parlamento, a logra haya un solucion satisfactorio, cu awe por conta cu un Tropicana Resort caminda hopi di esnan cu a perde nan trabou a logra recupere. Caso nan manera esaki ta loke Minister Otmar Oduber kier evita cu e cambio den e Codigo Civil di Aruba.

Minister di Labor a insisti pa bin cu un areglo unico, cu no ta existi ainda ni na Hulanda, cu ora un compania bay bancarota, esun cu tume over tin e obligacion di haci su esfuerso pa tuma mas tanto posibel trahadonan over di e compania cu a bay bancarota den su compania nobo. Esaki ta un proteccion unico pa trahadonan den Reino, y Minister Oduber ta hopi contento cu e avance enorme aki.

E mandatario a sali for di e punto di bista cu si bo tin mas posibilidad pa trabou, e economia ta wordo positivamente afecta pasobra tin menos hende sin trabou riba caya, cu ta preveni un problema di caracter social pa e comunidad di Aruba. Lo ideal ta pa e empresa tuma tur hende, si esaki no ta e caso mayoria lo por wordo tuma cu lo crea un ingreso mensual. Den caso e compania no tuma e trahadonan over, e doño bieu y esun nobo ta para responsabel pa un aña di salario di e trahadonan desampara.

Di e forma aki Minister Otmar Oduber kier ofrece trahadonan un proteccion y logra mantene un stabilidad pa den futuro.

Den e dianan aki ta bay tin diferente articulo informativo tocante e diferente cambionan di ley laboral ta wordo publica pa di e forma aki comunidad por ta altanto di kico nan ta encera pa nan. Adicionalmente riba ATV y Telearuba tin un serie di programanan informativo ta pasando cu un panel di experto cu ta amplia riba e diferente cambionan di ley aki.

Mas cu 1000 studiante a participa

Alumno di La Salle College a bira e feliz ganado di e iPad mini cu WEB Aruba a rifa na College Fair 2012



POR a nota e alegria enorme riba cara di Xicion Zievinger, ayera ora e la yega WEB Aruba na Balashi. Den presencia di e team di empleadonan di WEB Aruba, e la ricibi su iPad Mini cual e la gana na final di College Fair 2012 diasabra ultimo. For di mas di 1000 studiante cu a participa na e rifa di WEB Aruba, Xicion a resulta e feliz ganado di e tablet tan gusta.

WEB Aruba ta hopi satisfecho cu e acogida ricibi durante College Fair 2012. Durante e College Fair e team di empleadonan di WEB a haci nan best pa entusiasma studiantenan pa scoge un estudio avansa den ramonan tecnico, energia sostenibel y tambe den ramo financiero economico. Meta principal sinembargo tawata pa yuda guia studiantenan pa scoge e estudio cu mas ta apela na nan. E team di WEB a experencia hopi motivacion y dedicacion cerca e studiantenan cu a bishita e booth. Ta aplaudi tambe e mayornan cu a acompaña nan yiunan pa por compronde e materianan, cual no semper ta facil pa compronde. WEB Aruba cu hopi satisfaccion ta mira bek riba College Fair 2012 y ta gradici College Fair Foundation pa e bon cooperacion.



Weekend pa amante di bon biña: "Night with Casillero del Diablo"

E fin di siman aki lo tin un gran oportunidad di engrandece bo conocimento di biña, y alabez purba algun obra exotico di cuminda durante "A night with Casillero del Diablo".
Esaki ta un celebracion unico, cual lo presenta e linea di biña di Casillero del Diablo, y tambe lo tin cuminda di e executive chef di Sand Bar/Brickel Bay Resort.

Sr. Clive Faustin lo guia e anochi aki, unda tur presente lo experienca e sabor y calidad unico di biñanan di Casillero del Diablo. Bo lo siña y disfruta di e variedad di biñanan cual a ser premia rond di mundo pa su calidad.

E anochi lo tuma lugar n'e Sand Bar, situa na Brickel Bay Resort, cu ta nobo nobo, ofreciendo bo e oportunidad di conoce e servicio y ambiente unico di Sand Bar.

Pa entretenimento, lo tin C-Zar y su banda Los Intokables, cu lo complementa e biña y cumindanan cu e musica perfecto. Tambe Romar Trading y Casillero del Diablo lo anuncia e ganador maximo di e campaña: "Manchester United y Casillero del Diablo". E ganador lo ricibi su premio grandi tambe durante e anochi special aki.
Pesey, si abo ta amante di bon biña, y bo kier pasa un anochi ameno, cu bon musica, bon cuminda y bon biña, bo mester zorg pa bo tey.

Evento ta tuma lugar diabierna 16 november, na Sand Bar situa na Brickel Bay Resort. Carchi ta obtenibel na Romar Trading y La Bodega. Dress-code ta Cocktail Red or Black. Romar Trading ta recordabo pa disfruta responsablemente.

SV Britannia cu reunion general 4 december 2012

PA medio di esaki, directiva di SV Britannia segun statutonan ta invita tur su miembronan pa un reunion general cu lo tuma luga diamars 4 december 2012 unda cu un president nobo lo wordo eligi y miembronan di directiva. Segun Art 13 a puntonan cu lo wordo trata ta; 1. Apertura., 2. Participacion di directiva., 3. Notulanan di reunion general anterior., 4. Relato di secretario., 5. Declaracion di comision financiero. (Kascommissie), 6. Aprobacion di relato financiero., 7. Eleccion di president di SV Britannia., 8. Eleccion pa miembronan di directiva di SV Britannia., 9. Turno liber. Tur candidato(a) cu postula nan mes (bestuur) mester tin un carta firma di por lo menos tres (3) firma di otro miembronan y un carta firma unda e persona concerni ta dispuesto pa acepta e cargo den directiva. E cartanan por wordo entrega cerca Sr. Eddie Berg na Healthy Living Club. Directiva ta conta ariba presencia di tur su miembronan.

Aruba Wieler Bond ta anuncia careda Campeonato Nacional Mountain Bike pa tur categoria

E Federacion Arubano di ciclismo Aruba Wieler Bond (AWB) ta anuncia cu Sero Pela y vecindario lo ta e sede pa Campeonato Nacional di Mountain Bike dia 17 y 18 November, cual organisacion lo ta na encargo di AWB.
E torneo nacional ta dirigi pa categorianan hubenil y adulto, di cual e pedalistanan durante dos dia di competencia lo busca pa saca e mayor bentaha posibel pa corona nan mes como campeon. Inscripcion lo ta habri pa categorianan Kids Cat.I te Cat. IV (edad 6 pa 14 aña), y adulto Elite, Sub-Master, Master, Junior, Pre-Junior, Damas y Jr. Damas. Ambos careda ta habri pa tur participante y fanatico di ciclismo.

Diasabra 17 November 2012 pa 3:30or di atardi e campeonato ta cuminsa na Sero Pela cu e prueba pa e muchanan y hobennan. E careda lo desaroya riba e careteranan di costa nort y den vecindario di Sero Pela. Riba e dia aki e competencia lo ta pa e categorianan Kids Cat.I te Cat. IV, Pre-Junior & Junior Damas. En total e ciclistanan lo core un distancia entre 4 y 8 kilometer pa categorianan Kids Cat.I te Cat. III. Categoria Kids CAt. IV y categorianan hubenil, lo core un distancia entre 12 y 24 kilometer.
E dia siguiente diadomingo 18 November 2012, e prueba di mountain bike, ta inicia 7:30or di mainta riba e mesun ruta cu e dia anterior, pa categoria Elite, Sub-Master Junior Male, Master y Damas, y Beginners Open. Inscripcion pa e careda aki ta posibel riba diahuebs 15 November 2012 entre 6:30 pm y 8:30 pm na Urataka Center. Costo di inscripcion ta Awg. 10,00 pa miembro di AWB y Awg. 15,00 pa tur otro participante. Si bo ta desea mas informacion di e evento aki, por manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com of por yama na 6-900-400.



AZV no tin rosea suficiente pa ripiti e importancia di un seguro di biahe

FIN di aña ta den porta y hopi hende ta planeando vakantie atrobe. AZV kier trece na atencion di tur hende cu e seguro di AZV no ta valido den exterior. Ta importante pa tur hende realisa cu AZV ta valido solamente na Aruba y cu si pasa bo algo den exterior ta importante pa bo tin un seguro di biahe pa cubri tur e gastonan.

Hopi cliente y instancia ta haci peticion na AZV pa nan mes cuminsa bende seguronan di biahe y AZV tin hopi tempo ta evaluando si nan lo por carga e riesgo aki. AZV ta evaluando e posibilidad pa nan mes cuminsa bende seguronan di biahe y nan tin investigacion andando riba e aspecto aki. Pa fin di aña nan lo haya resultado si esaki ta un idea factibel pa AZV. Pa awor AZV ta recomenda clientenan pa nan busca mas informacion riba seguronan di biahe cerca e diferente companianan di seguro. Prome cu aña 2014 ainda AZV lo no logra pa cuminsa cu e idea aki ya cu nan mester prepara internamente con pa bin cu e servicio aki. Investigacion lo mester duna nan mas claridad riba e aspecto.

Awe den Corte Penal di Prome Instancia

Varios caso di menasa combina cu maltrato

15 november 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	E.M.P.	P. ta wordo acusa di violacion sexual di un persona riba 27 di november 2011. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona aki e mes dia ey, dor di dal e den muraya y/of dal e varios biaha na su cabez y/of tene na su cabey. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona en cuestion riba 21 di november 2011, dor di dal e den su cara y/of choke. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona riba 5 di november 2011, dor di tene na su cabey y/of dal e cu hefto di cuchio na su pianan.
09.30	R.E.C.	C. ta wordo acusa di a intencionalmente y sistematicamente, viola privacidad di un persona den e periodo di prome di maart te 31 di mei 2011, dor di (entre otro) persigue cu auto y/of intencionalmente dal su auto y/of mustre un tubo grandi di metal y/of oblige pa para y/of kita su yabi di switch y/of busca contacto cu e persona y/of spere na su trabao y/of siguie y/of crea un situacion menazante pe. Tambe e ta wordo acusa di a menaza e mes persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato den e periodo di prome di maart 2011 te 31 di mei 2011 dor di (entre otro) bise: *"Si mi mester haya sa cu bo tin otro homber, lo mi kibra bo cachete".*
09.30	R.E.C.	C. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona cu un crimen contra nan bida riba 19 di november 2010, dor di bisa nan intencionalmente (entre otro): *"Unda mi haya bo, mi ta mata bo y kima bo auto"* y/of *"Bin pafor pa bo conoce ken ta homber"* y/of *"Mi ta bay **** bo ora mi haya bo riba caya".* E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 19 di november 2010, dor di choke. Tambe e ta wordo acusa di a destrui un bentana riba e fecha en cuestion dor di dal e kibra cu un pida palo.
09.30	R.E.C.	C. ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida riba 28 di januari 2012, dor di bise/grite intencionalmente menazante: *"Ora mi topa bo, lo mi kibra bo cara, laga bo cu cicatriz".*
10.30	G.O.R.	R. ta wordo acusa di, cu e intencion di causa daño fisico pisa na un persona, a dal e asina violento un of mas biaha cu mokete y/of rudia na su cara y/of cabez riba 24 di november 2011, cu e persona a sufri lesion grave na su kaak.
11.00	G.R.F.	F. ta wordo acusa di a destrui y/of daña tire di auto di un persona riba 5 di maart 2010, dor di corta/hinca nan cu un cuchio. E ta wordo acusa di a destrui y/of daña glas y/of luz di auto di un otro persona den e periodo di 5 pa 6 di maart 2010, dor di tire/kibre cu un piedra. E ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di e prome persona riba 17 di mei 2010, a boks varios biaha frontalmente cu su auto contra auto di e persona ey.

Un diadomingo diferente pa e muchanan di Pius – X school













Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta para y ta sostene primeramente e muchanan di Aruba. Na Unda cu durante aña diferente ta e actividad nan cu club mes ta organisa of ta parti di e actividad nan cu tin di haber cu mucha. Pa algun aña consecutivo Kiwanis Circle di Universidad di Aruba ta organisa un dia special caminda ta adopta muchanan di un scol completo na Aruba y ta pasa e dia ey cu nan. E evento aki ta hiba e nomber di "Pasa Dushi Cu Circle K". Tur aña un scol diferente ta wordo scogi den diferente bario rond di Aruba. Pa aña 2012 esaki no tabata diferente. E aña aki e scol cu a wordo scogi ta Pius X na Dakota. Muchanan di diferente klas y edad a participa na e diadomingo special cu a wordo organisa pa nan. Ta asina aki cu riba e diadomingo aki e muchanan di Pius X school a yega tempran mainta yen di entusiasmo pa asina aki ta parti di e dia special aki pa nan. E aña aki e club a organisa evento aki na Neptali Henriquez Park. E mucha nan hunto cu tur e miembronan di Kiwanis Circle K y miembro nan prospecto a pasa algun ora super ameno cu otro. Durante di oranan di mainta te cu atardi e muchanan tabata parti di diferente wega cu a wordo prepara specialmente pa nan. Weganan di awa, den santo, wega di midi forsa y mas. Naturalmente tambe tabata tin algo pa refresca e garganta y yena e stoma.

Palabra di danki na esunnan encarga pa organisa e evento aki, na esunnan encarga cu Neptali Henriquez Park, na cabesante di Pius X, mayor nan cu a laga nan yiu nan participa, y naturalmente na e muchanan cu a sa di haci e dia aki posibel.

Segun empresario Cathy Odor:

Small Business Week ta un evento cu ta ofrece informacion valioso

Presentacion di oportunidadnan y trendnan den haci negoshi











Sra. Cathy Odor ta un empresario cu un negoshi estableci na Aruba pa basta tempo caba. Como doño di CJO Exclusives, e ta representa e marcanan Soft & Free y Palladio, un marca di cosmetica cu base di yerba nan, enrikece cu vitamina. E tambe a participa na apertura di Small Business Week 2012 den Renaissance Convention Center. E empresario local a dicidi di tuma e Small Business Week hopi na serio. E ta considera e siman dedica na negoshi chikito y mediano un oportunidad hopi importante pa haya informacion, siña tocante trendnan y cambionan den e forma di haci negoshi, pues un oportunidad excelente pa e comerciante actualisa su mes.

Sra. Odor cu hopi interes a atende tur e presentacionnan dialuna, unda cu e ta conclui cu e informacion tocante franchising tabata interesante. Entre otro, unda cu un instancia Mericano ta ofrece financiamento for di Merca na compañianan p'afo di e pais ora cu nan bira franchisee di un franchise Mericano. E ta considera esaki un oportunidad unico pa esunnan cu kier cuminsa un negoshi.

Sra. Odor a conclui cu Small Business Week ta ofrece hopi oportunidad na e persona cu kier cuminsa un negoshi, pero tambe na esun cu ya tin un negoshi pa sigui p'adilanti y crece su negoshi. "Nos mester mas comercio nobo," Sra. Odor a bisa, añadiendo cu Small Business Week ta ofrece hopi "tools", o sea instrumento, valioso na tur futuro comerciante y esunnan y a estableci.

Small Business Week ta un iniciativa di Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar y ta conta cu sosten financiero di Aruba Bank como platinum sponsor, Freezone Aruba como gold sponsor y SETAR NV como silver sponsor y AIB BANK, NV ELMAR, Fatum y SVB como associate sponsor. E edicion aki di Small Business Week lo presenta scenario y oportunidadnan diferente, manera e areanan di franchising como tambe export. Diferente orador lo papia no solamente tocante oportunidadnan pa haci negoshi, pero tambe e risiconan di haci negoshi.

Bishita e website www.arubasmallbusinessweek.com pa un programa completo, incluyendo diferente workshop, charla y sesionnan cu topiconan interesante y informacion esencial pa e futuro comerciante y e entrepreneur cu tin su negoshi ya estableci.

Na Hyatt Health and Benefit Fair 2012

Asociadonan di Hyatt Regency a keda hopi contento cu participacion di World of Feng Shui

E empleadonan di Hyatt ta hopi interesa den Feng Shui y ora a wordo anuncia cu World of Feng Shui lo participa na nan Health and Benefit Fair anual, nan a keda hopi contento, coordinador di departamento di Human Resources di Hyatt Regency Resort, Sra. Gianny Dijkhoff-Tromp a expresa. E "Healthy Day" anual ta inclui un exposicion pa cual mayoria compania ta wordo invita ariba peticion di e empleadonan. E aña aki a inclui, ademas di World of Feng Shui, hopi otro compania, manera Nature's Discount, Dr. Vianna, Forever Living, banco, diferente compania di seguro, Avon, Yves Rocher y Xavier University, cual a provee testnan basico di salud.







E feedback ariba participacion di World of Feng Shui tabata tremendo, Sra. Gianny Dijkhoff-Tromp. Hopi biaha pa motibo di orario di trabao e asociadonan no ta haya tempo pa bishita tur negoshi cu nan ta interesa den dje, treciendo e negoshinan aki hunto den un expo pa nan ta un oportunidad perfecto. Specialmente por a ripara cu e booth di World of Feng Shui tabata bon bishita y aki hopi empleado a bin cu pregunta specifico y/of simplemente un interes general den e topico. Master Practitioner di Feng Shui certifica Sra. Milly Paskel cu hopi placer a contesta tur pregunta, motivando y dunando tur bishitante tip valioso di Feng Shui pa trece balans y atrae harmonia y prosperidad den tur area, incluyendo nan carera, na trabou, amor, cas y famia.

Sra. Paskel a comenta cu el a keda hopi contento cu e invitacion, pero mas ainda pa e bonbini y acogida cu World of Feng Shui a haya na Hyatt. El a prepara un foyeto special pa e expo aki, unda cu e ta splica algun elemento basico di e practica y ciencia di Feng Shui. Ademas, el a trece revista, buki y algun di e simbolonan pa mustra e asociadonan di Hyatt. "Ken no kier tin harmonia den nan bida?" Sra. Paskel a puntra. El a splica cu tin biaha tin cosnan simpel cu nos ta haciendo fout y ta cambionan chikito mester tuma luga den nos cas of nos bida pa cambia e efectonan di desbentahoso pa bentahoso y positivo. Dios ta proteha nos na prome luga y tin otro elementonan, por ehempel mata, cu tambe ta provee bentaha den nos bida diario, Sra. Paskel a añadi. Tur rond di nos tin energia y ta importante pa carga den nos e energia positivo y rechasa e energia negativo cu por afecta nos, cual ta stroba nos y asina trece balans den nos bida pa prosperidad, amor, bienestar general y desaroyo positivo den estudio, Sra. Paskel a subraya.

World of Feng Shui y Sra. Milly Paskel ta ofrece, ademas di conseho den tienda, tambe ta ofrece lesnan pa grupo y sesionnan priva tanto na World of Feng Shui como tambe consulta priva na negoshi y casnan. Tambe Sra. Paskel ta duna conseho na arkitectonan y nan clientenan, ken por bin pa conseho cu e mapa di e cas of negoshi prome cu e wordo construi.

"Like" World of Feng Shui Aruba ariba Facebook pa ricibi conseho y tipnan valioso y registra pa e newsletter gratis di World of Feng Shui cu hopi bon conseho, cual ta wordo emiti via e-mail dos biaha pa luna. Keda pendiente pa e proximo lesnan di Feng Shui, cual lo wordo anuncia ariba nos pagina di Facebook.



Maestro di aña, e importancia di e reconocemento aki den nos enseñansa

E filosofo Griego Plato a yega di bisa lo siguiente:
"Do not train a child to learn by force or harshness; but direct them to it by what amuses their minds, so that you may be better able to discover with accuracy the peculiar bent of the genius of each". Plato (BC 427-347).

Hopi biaha comunidad ta lubida cu e maestronan ta esunnan cu ta pasa mas cu seis ora pa dia cu nos muchanan. Mayoria biaha nan tin e rol di mama, tata, ruman, trahado social y coach.
E proyecto Maestro di Aña di Aruba ta honra pa medio di e nominacion di nos muchanan, e maestro cu a laga un profundo impacto den e bida y estudio di un mucha den e scolnan primario, secundario, post secundario y educacion superior.
E importancia di e reconocemento aki ta pa no solamente honra e maestro cu ta dedica su mes na calidad den enseñansa pero tambe pa stimula y crea dialogo pa mehoracion di calidad den nos klasnan. E maestro cu ta destaca dilanti klas tin un scala di atributonan cu ta percura pa tur mucha saca miho di nan mes.

'It is the supreme art of the teacher to awaken joy in creative expression and knowledge'. Albert Einstein (1879-1955) German-Swiss-U.S. scientist.
E maestro di aña ta activo na scol, tin bon contacto cu mayornan y instancianan cu lo por sostene, ta uza diferente didactica y ta tene cuenta cu e nivel di e muchanan den klas. E ta motiva, e ta siña pareu cu su klas y ta prepara su muchanan pa enfrenta bida hunto cu e mayornan cu tambe ta hunga un rol importante den esaki. E maestro ta percura pa ta na altura di e innovacionnan den enseñansa y ta consciente di loke ta pasando den e mundo di e mucha.
E impacto di un maestro ta pa bida largo y e proyecto aki di Departamento di Enseñansa ta honra esunnan cu di un of otro manera a haci un cambio positivo den e bida y estudio di nos muchanan
Henter e comunidad di IPA ta desea e nominadonan y specialmente e maestro di aña 2011-2012 masha pabien!





Santa Rosa ta participa na proyecto di limpiesa di AHATA

"Formando parti di e AHATA Beach Clean Up Program"

DIASABRA ultimo Sr. Facundo Franken di Santa Rosa a dirigi un grupo di 17 studiante y 2 maestra di Maria Regina School, unda cu a haci limpiesa na Baby Beach formando parti di e programa di limpiesa di AHATA. Un total di 20 saco di sushi grandi a wordo yena cu diferente articulonan cu a wordo haya riba e beach. Sushinan manera boter di glas y plastic, tapadera di refresco, boternan di cerbes y biña y saconan di chips tabata entre e sushinan cu mas tabata susha beach.
Santa Rosa a percura pa transporta tur e sushi colecta pa barinan grandi di sushi.
Durante pauze tur e alumnonan a haya un splicacion cortico riba e geografia di e area y e cambionan cu horcan Ivan a haci na 2004. E alumnonan a haya e oportunidad pa observa bestianan manera e Snepi cu tabata busca cuminda den e plasnan di awa, un Monarch cu tabata bula den cercania y e Batata di lama. Pa Santa Rosa tabata un sorpresa pa mira con batata geel tabata crece riba e santo blanco di e lama.
Como un treat special e alumnonan a haya e oportunidad pa mira un Gavilan Piscado, kende a sorprende nan tur pa su agilidad den aire y den pesca.
Sr. Facundo Franken a elogia e trabou di e alumnonan kende a dedica nan tempo liber na haci e beach banda di Santana di Cacho limpi.
Santa Rosa kende ta mira e importancia pa conscientisa hobennan riba e mantencion di nos medio ambiente y beachnan ta extende palabranan di gradicimento na e maestranan y alumnonan cu a participa y a yuda cu e tarea importante aki.

Tercer Mainta pa test Salud organisa pa Fundacion C.V.A. Aruba



FUNDACION C.V.A. tin como meta pa concientisa nos comunidad riba e enfermedad cerebrovascular, esta CVA/Stroke. Mayoria hende por evita di sufri un atake cerebral. Pero pa por reduci e chens di sufri un stroke, un persona mester sa kico ta su risico. Presion halto, esta di 140/90 of mas, colesterol halto, y sobrepeso (BMI bou di 25 ta wordo considera saludabel) ta factornan cu ta contribui na aumenta e chens di sufri un stroke. Otro factornan ta humamento, diabetes y falta di suficiente movecion diariamente. Diasabra awor, dia 17 di November, Fundacion C.V.A. ta tene su di tercer evento di screening pa e aña aki. Esaki lo tuma luga cu tuma luga na Club Estrella na Sta. Cruz. Desde 08:15 or te cu 11:15 or por test e.o. presion, triglyceride (colesterol), sucu y midi BMI, tur di nan factornan importante pa determina un persona su riesgo pa sufri un stroke. Tambe lo duna conseho individual y lo tin informacion general riba nutricion y salud. Pa cubri parti di e gastonan pa haci e test ta pidi di cada participante un contribucion di solamente Afl 5,00. Programa pa e mainta ta lo siguiente: 08:15-11:15 or: Stroke-risk Screening Tests haci dor di Aruba Medical Services, 10:00-11:00 or: Zumba duna dor di Rose-Ann di Zumbanoord, 10:00-11:00 or: Competencia di Basketball Mini-Estrella. Tur esnan cu kier test di sucu y sanger mester ta na yuna. Lo tin un box disponibel pa donacion, si ta desea di haci esaki.

Parlamentario Clarisca Velasquez

E mensahe mester ta cla droga ta e motibo mas grandi cu nos tin criminalidad

CRIMINALIDAD na Aruba tin nos pueblo preocupa y pesey tambe parlamento mester asumi su responsabilidad y mester percura pa tin leynan pa por combati criminalidad efectivamente y pesey a trata dos ley importante den parlamento cu ta un ley pa bin cu un fondo pa criminalidad pa e placa criminal den forma di placa, obhetonan di balor y propiedad cu ta wordo confisca den investigacionnan penal y financiero y ta wordo poni den e fondo aki pa bay combati criminalidad. Nos a boga hopi aña pa e fondo aki y awo e ta bira realidad y ta spera cu haya sosten completo di parlamento.

E otro ley ta e ley di droga (LVM) cu ta bay duna autoridad na nos polisnan pa por actua mas severamente riba tur esnan cu ta haci nan mes culpabel na e ley di droga. Droga ta un problema grandi na Aruba y nos ta consciente cu droga ta e motibo principal di tur e crimennan cu ta wordo cometi na nos isla. Pesey mester ataca e problema di droga haciendo e ley mas fuerte y sin buraco pa asina autoridadnan por traha y combati e droga riba nos isla mas efectivamente. E mensahe mester ta cla pa tur esnan cu ta haci nan mes culpabel na nos leynan di droga mester carga e consecuencia tambe y awor autoridad ta haya mas instrumento via ley pa nan por combati criminalidad y droga mas efectivamente.

Rueda di Prensa pa Campeonato Mundial di Taekwondo na Aruba



FOR di dia 22 te cu 25 di November, Aruba lo tin e honor di ta e pais anfitrion y sede oficial cu World Taekwondo Federation a designa pa e di 3 campeonato mundial di Taekwondo di atletanan cu discapacidad, e “3rd Para -Taekwondo Championship; y pa e prome copa mundial di ekiponan di Taekwondo, e “2012 WTF World Cup Team Taekwondo Championship”.

E evento lo conta cu participantenan for di 26 pais (confirma) entre nan, Iran, Korea, Mongolia, Nepal, Azerbaijan, Croatia, Finland, France, Greece, Russia, Spain, United Kingdom, Australia, Brazil, Canada, Costa Rica, Guatemala, USA, Brazil, China, Colombia, Egipto, Chines Taipei, Uzbekistan, Venezuela, Rep. Dominicana y Aruba.

P e 4 dianan aki, Aruba lo ricibi e bishita di rond hopi personanan di tur parti di mundo, entre nan nos tin rond di 310 atleta cu a registra caba, como tambe nan delegacion y acompañantenan; miembronan di Conseho Mundial di Taekwondo tambe lo probecha e evento aki, pa asina reuni na Aruba y toca topiconan interno. tur esaki lo tuma luga na Holiday Inn Resort, cu ta e luga oficial pa nan estadia na Aruba.

Tambe mester resalta cu pa brinda cobertura periodistico, lo tin e presencia di medionan di comunicacion tanto local como internacional entre nan MundoTaekwondo.com y como tambe y lo tin live videostreaming durante tur dia di e evento . Aruba lo ta sede pa e magno evento aki cu ta consisti di 2 diferente evento. E prome lo ta e di 3 Para-Taekwondo Championship, cu ta pa atletanan con algun discapacidad fisico, y tin un total di 18 pais registra. E di dos parti di e campeonato ta wordo organisa pa prome biaha, tanto den historia como na Aruba, y nos ta referi na e di prome edicion di e competencia di team di Taekwondo, e 2012 WTF World Cup Team Taekwondo Championship”; tambe cu mas di 16 pais registra.

Ta di remarca cu tanto e referee cu a wordo invita, como e atletanan, tur ta di nivel olimpico y te hasta tin den nan cu a participa na e 2 ultimo olimpiadanan. Pues nos lo tin un evento di calidad mundial na Aruba.

E evento aki lo ta carga cu un ambiente deportivo y tambe di entretenimento, unda cu nos lo tin varios sorpresa prepara pa e espectadornan, y nos ta conta cu e presencia di 3 hungado di grandes Ligas di e Team di NY Yankees, entre nan, e conocido hungado Derek Jeter. Kende lo ta presente pa firma autografo y pa support e campeonato aki.

Parokia di Paradera ta gradici

REVERENDO Pastoor Toti Fuentebella ta informa boso medio di comunicacion y henter e comunidad cu gracia na boso bunita cooperacion y tambe di tur esunnan cu a yuda den organisa e bingo di Parokia di Paradera diabierna ultimo dia 9 di November nos a logra un recaudacion NETTO FLS. 44.365.65. E suma aki lo bay completamente pa restaura e Misa di Santa Filomena na Paradera. Di curason mi kier a gradici un y tur cu a coopera cu nos durante nos bingo. Mara Dios fuente di bondad sigui bendiciona boso tur.



Michael Sirota: "mi alumnonan ciego a yuda mi wak"

Michael Sirota ta un pionero den enseñanza di Taekwondo na personanan cu discapacidad fisico y tambe intelectual

E lo ta n a Aruba proximamente dunando un set di conferencia y workshop tocante Para-Taekwondo.

Sirota ta original di Vancouver, Canada y e tin varios aña caba ta dedica na introduci Taekwondo como un elemento importante pa desaroyo de hende cu diferente tipo di discapacidad.

E tin 20 aña como director di e "Sirota's Alchymy – Martial Arts & Life Skills Centre" y no mucho tempo pasa, e'la funda e "Global Para Taekwondo Consultancy", hayando asina hopi atencion di hende rond mundo, inclui esun di World Taekwondo Federation, organisacion cu durante e Campeonato Mundial de Corea na 2011, a invite pa haci un presentacion di su programa na e Asamblea General dilanti di tur representante di Taekwondo rond mundo.





Durante e celebracion di e "3rd WTF World Para-Taekwondo Championships", Michael Sirota lo ta dilanti di e "Para-Taekwondo Workshop".

E seminario lo ta habri pa tur hende cu lo desea di haya un miho comprension di tur loke ta encera Para-Taekwondo.

Lo ta hopi interesante pa tur hende, dependiendo nan papel dentro di e mundo aki. Algun di e temanan cu lo wordo trata lo ta: Introduccion na Taekwondo y Para-Taekwondo, Discapacidad de e deporte paralímpico, con pa cuminsa un Programa de Para-Taekwondo na nivel di club y Asociacion, Metodologia di enseñanza, y e oportunidad pa haci tur sorto di pregunta tocante tur tema.

E obhetivo ta pa logra un mayor nivel di consenshi di Taekwondo pa hende cu discapacidad, pa e coachnan, educador y funcionario di asociacionnan y federacionnan por tin un punto di partida.

E ta spera di por comparti su pasion y vision cu famia grandi di Taekwondo y cu tur hende cu asisti na e workshopnan na Aruba.



E comienso oficial di Cas di Glas 2012:

Flora su Caminata di Santa Claus

IMAGINA bo lo siguiente: cinco shen hende, tur bisti cu disfraz di Santa Claus, canando banda di e Cas di Glas na Palm Beach Plaza, cumindando e DJnan cu a wordo cera den e Cas di Glas, y siguiendo pa cana riba e boulevard, pasando e hotelnan, birando bek pa cana banda di e playa, y durante tur esaki, babucando tur hende cu ta wak nan. Esaki ta loke por spera di e comienso oficial di Cas di Glas, conoci como Flora su Caminata di Santa Claus. Flora, semper un sostenedo generoso di instancianan caritativo riba e isla, a percura pa e preparacion di e 500 disfraznan di Santa Claus – Idefre cu hopi alegria a uni su mes na e esfuerso y lo coordina e parti di e caminata riba caya. E caminata lo ta un evento nunca bisto.

E disfraznan ta na benta na Flora riba Avenida Milo Croes Y IDEFRE durante oranan di trabou; nan ta costa AWG. 25,-- cada un. E compra di un disfraz di Santa Claus ta permiti bo di participa den e caminata tambe. E suma lo bay directamente na e proyecto pa nos ancianonan di Wit Gele Kruis, e instancia caritativo di Cas di Glas 2012.



"Siman di Famia" cu actividadnan recreativo y educativo pa un y tur

HENTER famia ta invita pa acudi na un programa varia organisa den e "Siman di Famia". Durante e siman aki tin actividadnan, cu e grupo di trabao integral di siman di famia, ta organisa hunto y tin otro actividadnan cu cada organisacion ta responsabel p'e.

E proposito di tur e actividadnan ta pa mediante informacion fortifica mayornan, educadornan den educacion di mucha. Por menciona 2 actividad integral. E prome ta tuma luga dia 19 november na Cura Cabai Zuid (flat FCCA) y dia 20 di November e organisadonan lo ripiti e mesun actividad riba speelplein den compleho di cas di FCCA na Bushiri (flat). E ora pa ambos actividad ta 6:30 pm – 8:30 pm. Tur educador pero en special mayornan (tata y mama) ta cordialmente invita pa asisti na e anochinan aki cu henter famia. E actividadnan menciona ta posibel cu cooperacion y aporte financiero di FCCA, Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) y Cede Aruba. Miembronan di e grupo di trabou ta e organisacionnan: FADA, Stichting Wit Gele Kruis, Fundacion Pro Lechi di Mama, Fundacion Respeta Mi, Directie Voogdijraad, Departamento di Asunto Social, Stichting Epilepsie Aruba (SEA), Fundacion Telefon Pa Hubentud, Fundacion Famia Planea, Fundacion Pa Nos Muchanan y Fundacion Hende Muhe den Dificultad y IBISA. Pa mas informacion tocante e actividadnan den e siman aki check e pagina di noticia riba website di Fundacion Pa Nos Muchanan y den prensa. Relaciona cu celebracion di "Dia nacional di Mucha" y "Dia internacional Derecho di Mucha" lo tin un sorpresa pa e prome 50 muchanan cu yega cu nan mayor na e actividad aki. Boso presencia ta altamente apreciá!





Siman di Famia 19-25 november 2012

"FUNDACION pa Hende Muhe den dificultad" y "Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM)" a tuma e iniciativa pa sinta hunto cu e meta pa traha hunto relaciona cu celebracion di "Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia Contra Hende Muhe", "Dia Internacional di Mucha" y "Dia Internacional di Tratado Derecho di Mucha". Despues di inventarisa diferente posibilidad nan a acerca diferente organisacion social.



Esey ta inicio di un grupo di trabou cu: FADA, Stichting Wit Gele Kruis, ATHA, Fundacion Pro Lechi di Mama, Fundacion Respeta Mi, Directie Voogdijraad, Directie Sociale Zaken, Stichting Epilepsie Aruba (SEA), Fundacion Telefon Pa Hubentud, Fundacion Famia Planea. E logo di e actividad aki ta representa e lema di Nacionnan Uni pa e dia internacional di famia institui door di Nacionnan Uni 15 mei 1994. "Famia, Curason di nos comunidad". E ta mustra e importancia di pone atencion na e situacion di un famia: mama, tata, yiunan pero tambe otro educadornan cu ta hunga un rol activo den educacion di un mucha manera mayornan adoptivo, wela y welo, maestro di scol etc. Despues di algun encuentro di tur e organisacionnan ariba menciona a nace e idea pa organisa: "Siman di Famia" di 19 pa 25 november 2012. E programa durante e siman aki ta consisti di actividadnan educativo y recreativo destina pa henter famia. Tin actividadnan cu ta wordo organisa door di e grupo di trabao integral di siman di famia y tin otro actividadnan cu cada organisacion ta responsabel pe.

E proposito di tur e actividadnan ta pa mediante informacion fortifica mayornan, educadornan den educacion di mucha. Pa mas informacion tocante e actividadnan den e siman aki check e pagina di noticia riba website di Fundacion Pa Nos Muchanan y den prensa.

Terrios a sali dilanti hyundai na Piedra Plat





Un accidente a sosode na e t-kruis di Bright Bakery na Piedra Plat pa falta di preferencia unda chauffeur di un terrios a sali dilanti un hyundai accent shinishi. E daño material tabata minimal pero aki ta trata di un auto nobo y e chauffeur tabata kier un rapport pa asina por claim e otro partido, Polis di trafico tambe a presenta na e sitio.



Awe nos ta canta hiep hiep hoera pa yiu, casa, tata, welo, suegro, swa ect. ect. ect. Tico Maduro cu ta recorda su fecha natal. Pabien ta bin di su kerida mama y famia completo cu ya a cuminsa celebra caba. Sin lubida e famianan di Curacao y Bonaire cu tambe ta corda riba dje PABIEN.

DOW pintando caminda riba L.G Smith Blvd

E ultimo dos dianan ki den oranan di anochi pa marduga persona di DOW ta trahando riba caminda di L.G Smith Blvd. Esaki ta relaciona cu e strepinan riba caminda a bira preto y ta bezig ta verf esakinan di nobo pa nan ta blanco. E trabou aki ta premira di caba pa diabierna y ta finalisa te pabou di Valero Blvd.



Chauffeur di Harley herida pa waya nan di cable cu a dal riba dje

Diaranson mainta yegando e crusada di Paradera pa bay Jaburibari chauffeur di harley a haye ta maniobra momento cu waya nan di cable a cay riba dje. Pa un of otro motibo un truck desconoci a pasa ranca esakinan y a colga riba caminda y e manehador di e harley pasando e waya nan a cay riba dje y el'a purba na kita e waya nan riba dje pero un waya a pega na su step y esaki a pone perde control



Varios multa a cay den Driemasterstraat



Diamars anochi Polis motoriza patruyando a para varios auto den Driemasterstraat unda te hasta a tuma un auto den beslag y tambe varios otro multa a cay. Aki a topa cu un tercel cu sin plachi number y e auto no tin ningun sorto di documento y a bay cu esaki warda. A topa cu vari-





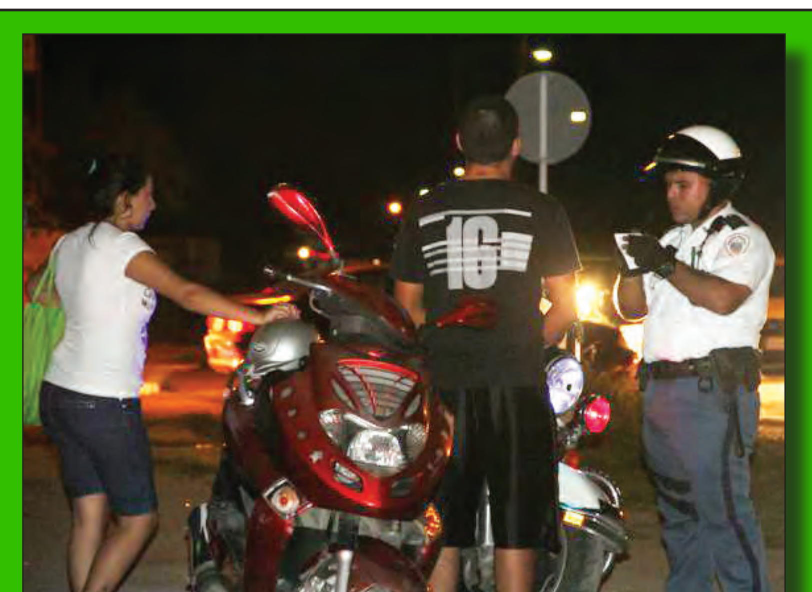
Manehador di Harley herida despues cu cacho a sali su dilanti dal den dje





slip basta bon y a keda herida. Ambulance a presenta y a atende e victima, y personal di Elmar y Cable a yega na e sitio pa wak e situacion. Mientras Road Services di Nagico tabata na e sitio pa duna asistencia.





os auto cu no tin plachi number paga y of sea ta core cu luznan dilanti kima. Esaki ta pa e chauffeurnan ta mas responsabel cu nan documento ta na orden.



Diamars den oranan di atardi Caya Frere Arnold un manehador di Harley bayendo abou ta haye envolvi den accidente unda un cacho a crusa su dilanti y e manehador a dal den esaki y a perde control slip y keda lastra. El'a rasca tur su man y pia, aki personal di Ambulance a atende na e sitio mes y a laba e herida. Polis a busca e doño di e cacho pa hala su atencion pero niun hende no tabata doño di e cacho.

007 Happy Hours

Heineken tin Aruba den e fiebre di James Bond y nos tin un challenge pa abo nos secret agent

DIABIERNA nos a haci nos prome mision na Urataka Center y un cantidad di Heineken fans a gana yen di 007 prizes, y sin lubida e premio grandi di e anochi, e Heineken Beer Tender. Diabierna awor 16 di November nos lo ta na New Ambiente Snack na Kudawecha hunto cu Wilbert y su vallenato crioyo, e challenge ta simpel: nos bond girls tin un briefcase den nan man, cu compra di 5 Heineken bo ta haya un codigo, crack e case cu e codigo y gana loke tin aden. Tambe nos ta participa cu nos bond girls lo pasa di bishita na diferente bars durante siman y tur hende disfrutando di un Heineken lo haya chens pa crack e case on the spot! Heineken ta reward su consumidor nan! Asina ta be on the watch.











Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den bo man Dios Jesus mi gran poder
mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé

*28-03-1992 † 08-11-2012
Miho conoci como "Jessy"

Mama: Maritza y Esposo David de Cuba

Tata: Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman: Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan: Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan: Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan: Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina: Stella Contreras-Hereira

Padrino: Eddy Flanegin

Bisawela: Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Johnny y esposa Diana Vrolijk
Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer. Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan
cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo." Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di



Guillermo Tromp

Miho conoci como Papay, Ex empleado di Lago
10 february 1936 - 13 november 2012
Viudo di Agnes Tromp Kelly d.f.m.

Na nomber di su:
Yuinan: Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp
Erwin Tromp d.f.m.

Su nietonan: Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su nieta: Jessica de Cuba y Gregory Wangsadi-krama

Bisanieta stima: Jeanlynne Wangsadikrama

Su rumanan: Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Filomena Tromp
Judith Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Vda. Jolanda Tromp Maduro

Su cuña : Vda. Victoria Perez
Su swanan : Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su hija: Mireilla Tromp

Ayudante di cas: Ida Tromp
Mihor amigonan: Andry Webb y Dennis Richardson

Tur su omo y tantanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan.

Demas famia: Tromp de Cuba Dirksz Wangsadikrama Kelly Perez Baars Giel Gruber Vargas Maduro Simon

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 16 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora. "Papay Guillermo" lo reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 15 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona, famia
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Departamento di Salud Publico



Sr. Ramiro Lacle

Ex colega di Departamento di Salud Publico, Hygienische Dienst.
Tata di nos Colega Patrick Lacle di Hygienische Dienst y Alavez Omo di nos colega Melissa Geerman –Lacle di D.B.Z
Cu Dios consola y duna forsa na
Su Esposa, yiunan y demas famia na e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Ramiro sosega na paz.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Anna N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Velasquez
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Derecho pa un trahado por **wordo afilia na un sindicato ta wordo sigura**

Den e cambionan di Ley Laboral proponi

E derecho di asociacion na un sindicato ta un derecho constitucional. E derecho aki ta consagra den e tratadonan internacional di Europees Verdrag di Derechonan Humano y esaki ta e derecho di cada Arubiano, ta opinion di Minister Otmar Oduber.

E mandatario ta considera necesario cu na Aruba cu ta conta cu su propio Constitucion y ta forma parti di Reino,e trahado mester tin e libertad pa forma parti di un asociacion. Mas aun mirando situacionnan abnormal cu ta tumando luga den practica na momento cu e trahado dicidi di haci uzo di su derecho. Loke ta bay pasa awor ta cu e cambio di mehoracion di e ley, lo haci cu ningun trahado mester sinti nan mes menasa ora nan dicidi di haci uzo di nan derecho constitucional.

Intencion di e cambio aki tambe ta pa mustra y educa e dunado di trabou cu e trahado cu haci uzo di e libertad aki no ta su enemigo. Loke e Minister Oduber kier haci cu e cambio di e ley aki ta ratifica tambe tratadonan di caracter internacional, haciendo nan hopi mas fuerte pa e trahado sinti'e trankilo cu e por haci uzo di un di su libertadnan.

E situacion actual ta haci cu un trahado ta sinti'e intimida, of un dunado di trabou ta bay busca pa sa ta ken(nan) a dicidi pa busca un organisacion pa representanan. Esaki no mester pasa. E ley no ta e garantia total, sino mas e comportacion di hende unda cu e dunado di trabou mester percura di ta consciente di respeta e leynan cu ta protege e trahado.

Esaki ta un ley necesario unda cu un pais avansa manera Aruba, e trahado y e dunado di trabou cada un tin nan derecho nan cu mester wordo respeta na momento cu haci uzo di e ley.

Di acuerdo cu e tratadonan cu a wordo adapta, e derecho aki ta pa ambos partido unda cu e dunado di trabou tambe tin e derecho di asocia su mes na un asociacion.

Pa Minister di Labor ta hopi importante cu e trahado tin su derecho pa asocia su mes na un sindicato sin cu esaki tin consecuencianan negativo pa su trabou, y sin cu e trahado sinti'e intimida pa e doño di trabou.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.08	188.80	189.60
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	220.20	222.21	224.45
Euro per XEU. 100	224.61	226.66	228.93

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Laga tur loke ta perturbábu lòs. No mara bo mes na rekuerdo o p,asado. Permití ku pas ta bolbe reina den bo bida.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Suerte ta rondonábu. Algu ku pa largu tempu ta preokupábu ta yegando su fin. Ken ku intentá na hasibu daño, ta saboriá su propio derota.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Kibra ku pasado ku no ta lagabu progresá. No sigui pensa den loke por tabata i no ta. Disfrutá di loke bo tin awor, aki, presente.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo mente no tin deskanso. Saka e mihó probecho di e poder kreativo ku bo tin paden. Bo ta stima beyesa i awor bo ta identifiká ku tur loke ta duna pas.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta hopi aktivo buskando di ta un lider. Bo ideanan ta balorá i poné den práktika. Lo bo mira resultadonan inmediato di tur loke bo ta realisá durante dia..



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta opténé rekonosimentu pa bo trabou, no ta importá kual. Bo ta sintibu inspirá, yen di energia. Bo ta gosa di bon salú, tantu físika komo emoshonalmente.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Tur aktvidatnan den grupo ta faborabel. Bo ta planiá, invitá i ta bo ta tur kos. Bo espíritu alegre i hubenil ta gana kurason di hopi.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta mas franko, mas ab-ierto i na pas ku bo mes. Amor i suerte ta meskla pa krea situashonnan den bo bida ku ta benefisiábu grandemente..



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sigui loke bo konsenshi ta dikta. Skucha bo bos interior por fabor. Bo relashonnan sentimental mester di mayor atenshon.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ideanan nobo ta brota di bo mente i ounke pa bo mes ta parse algu apsurdo, purb'é, ya ku bo tin hopi di gana i tiki di pèrdè.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo intuishon ta lagabu alkansá kumbrenan nobo. Sali en buska di e lokual ku semper bo a deseá. Establesé un mihó komunikashon ku personanan klave.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Tur kos bo sa, tur kos bo ta kapta. Spera un dia hopi aktivo den kual bo ta siña i yuda otronan riba un base ekstenso. Sali en buska di e lokual ta dunábu seguridat..

Introduccion di siman di trabou di 4 dia

Un opcion strategico pa e futuro di nos famianan

MINISTER Otmar Oduber den cuadro di e cambio di leynan laboral cu ta actualmente na Parlamento di Aruba a presenta un cambio cu por ta uno strategico pa famianan Arubiano. Ta trata aki di introduccion di un siman di trabou di 4 dia pa siman.

Minister Oduber kier responde cu e cambio aki na e necesidad cu tin bou di e parehanan cu ta traha, caminda cu si un di nan por traha 4 dia pa siman por acomoda pa duna miho cuido na e famia. Flexibildadnan asina por wordo mira tur parti di mundo.

Esaki ta cuadra den e pensamento di loke ta yama e "compressed work week", en bes di tin 5 dia di 8 ora ta duna e opcion di flexibilidad den orarionan di trabou dor di implenta e opcion pa traha 4 dia pa siman 9 ora. Situacion actual ta duna 2 posibilidad so, cu ta un siman di trabou di 5 of 6 dia.

Introduciendo e siman di 4 dia 9 ora pa dia tin beneficionan grandi pa e famia cu kier mehora na bida financiero, dunando nan asina e posibilidad pa toch traha, dedica tempo na nan famia y hiba un bida sin preocupacion. Tambe por agrega cu e cambio aki lo trece mas crecemento den nos economia dor di e posibilidad di crea mas trabou. Lo cual ta conduci naturalmente na un reduccion di desempleo riba nos isla.

Minister Oduber su intencion cu e cambio di ley aki ta pa famianan biba trankil cu un bon entrada y sigui cumpli cu nan responsabilidad familiar.

Old Aruba Programmers Never Die, They Just Get Together

Skirbi pa Clyde Harms

SIGUIENDO un parafrasis di e dicho cu General Mac Arthur a haci asina famoso, e siman aki cuater programmer bieu di diferente epoca na LAGO, a reuni atrobe pa comparti recuerdonan di nan tempo na General Office Building. E ocasion tabata bishita di nan amigo Canadiense, Bill Scholey, un di e tecniconan di IBM cu tabata encarga cu mantencion di e computernan di Lago. Bill Scholey a traha na Aruba di 1957 te 1963 y el a bolbe Aruba varios bes. E ultimo biaha cu Bill a bishita Aruba tabata pa un "Lago Reunion" cu a tuma luga seis aña pasa.

E encuentro tabata na cas di Clyde Harms, e prome programmer Arubiano na Lago. E otronan cu a presenta ta Henflih Fradl, Pancho Ruiz y Carlito Croes. Algo a surgi na ultimo momento cu a stroba Vivian Frank di tambe ta presente. Vi tabata un di e pioneronan den Tabulating Department na Lago.

Mientras cu nan tabata disfruta di un ceviche Peruano cu Milagro Harms a prepara, tur cinco a habri nan bahul di storia y chiste di nan tempo. Como e epoca di e cuater programmernan a cubri mas 30 aña, cuminsando na 1956 te un aña despues cu Lago a cera, tabatin un variedad grandi di storia cu hopi diferente personahe envolvi. Bill a conta di su carera despues cu el a bay di Aruba y Clyde a comparti su experiencianan na diferente afiliado di Esso y Exxon. Pancho y Carlito tabatin mas chiste cu Vale Croes, algun di nan, mes "risqué". Pa ora cu e grupo a despedi pa bay cas tur tabata cansa di hari.

E parti serio di e anochi tabata ora cu Bill a saca un potret bieu di e trahadonan kendenan e tabata conoce y a puntra nos kico a para di nan. Riba cada un cu a bay laga nos, Bill tabata pone un cruz. Ora nan a mira cu mayoria a haya un cruz, e cinco amigonan a realisa cu na nan edad nan mes ta candidato pa un cruz ki ora cu ta. Pero cu optimismo tur a desea otro hopi salud cu e exhortacion pa cuida curpa te e proximo reunion di "Old Programmers". clydeharms@yahoo.com

